

Le journal de La Courneuve

# regards

www.ville-la-courneuve.fr

N° 372 du jeudi 20 décembre 2012 au mercredi 2 janvier 2013

Vibe

Le pionnier  
de la soul  
française  
est habité  
par les 4 000.

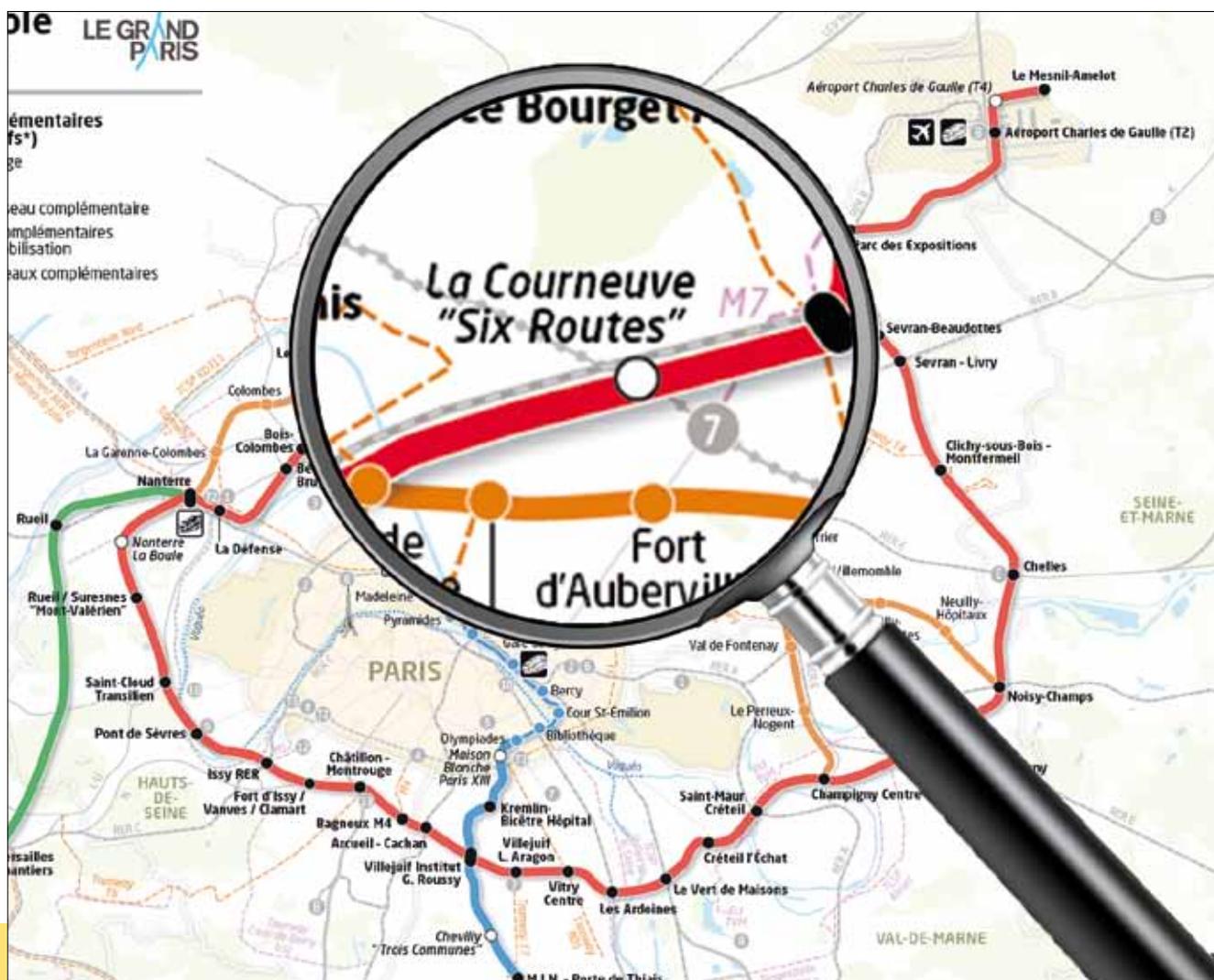
p. 16



# Yes, une gare!

On s'en rapproche!  
Le rapport Auzannet,  
qui vient d'être remis  
au gouvernement,  
intègre l'implantation  
d'une station  
à La Courneuve  
pour le supermétro  
Grand Paris Express.  
Reste à confirmer  
le calendrier et  
les modalités.

p. 5



## Cotillons un jour, cohésion toujours

L'air de la solidarité résonne  
toute l'année à La Courneuve...  
même en dehors des fêtes.

p. 8/9

**L'ACTUALITÉ**

**Logements sur l'ex-friche  
Renault: les Courneuviens  
seront bien lotis. p. 4**

**Les enfants découvrent leur self  
à l'école Anatole-France. p. 6**

**LOISIRS**

**Un programme d'activités  
riche pour des vacances  
bien remplies. p. 12**

# ARRÊT SUR IMAGES



## POUR LE TÉLÉTHON, ON SE DÉPENSE SANS COMPTER

Des roses, des jacinthes, des cyclamens, des saintpaulias... : les bénévoles de l'association La Courneuve fleurie ont, sans mollir, vendu leurs fleurs au bénéfice du Téléthon, pendant un long week-end de généreuse mobilisation. Parmi les dizaines d'initiatives, il faut, cette année, saluer l'implication des établissements scolaires. 20/20 pour les écoles!

**Coordination  
Claire Moreau-Shirbon**

Virginie Salot



## UN PRIX LIVRES HEBDO POUR LES MÉDIATHÈQUES

Pour ses multiples initiatives en faveur de la culture vivante, le réseau des médiathèques de Plaine Commune a été récompensé par *Livres Hebdo*, qui lui a remis son prix de l'animation. Sa directrice Dominique Deschamps était entourée par l'écrivain Erik Orsenna, président du jury, Patrick Braouezec, président de Plaine Commune, et Laurent Beccaria, directeur des éditions Les Arènes.

Olivier Dion



## SUIVEZ LE MAIRE

Parmi les nouveaux habitants de La Courneuve accueillis lors d'un pot de bienvenue le 13 décembre, quelques-uns ont choisi de se laisser guider par Gilles Poux pour une visite commentée de leur nouvelle ville. Bingo: le soleil lui aussi était de sortie.

Thierry Mamberti

## LES TRAVAUX, C'EST BIENTÔT

Oui, les transformations sont en marche. Oui, ça bouge. Et ça va encore mieux en le disant. Pour renseigner les riverains sur les travaux qui les concernent, pour répondre aux questions légitimes sur les projets décidés et leur calendrier, des panneaux d'information ont fait leur apparition dans le quartier Nord. Ouvrez l'œil, d'autres sont annoncés.



V. S.

## L'ACTU DE LA RÉDACTION



Lasserre/Iconox

# 14

Comme 14 artistes pour une expo réussie. Au sein de la galerie *Le Sens de l'art*, l'expo collective de fin d'année donne à voir, jusqu'au 10 janvier, peintures, collages ou objets uniques signés par des talents courneuviens. Allez donc y repérer les paperolles de Nadège Rouland et l'aquarelle de Farid Mahiedine, les maquettistes de *Regards*.



Sam Albaric

## À MON AVIS



**Gilles Poux,**  
maire

### COMMUNIQUÉ

#### Gare des Six-Routes: premier succès

« Le rapport sur le calendrier de réalisation et de financement du Grand Paris Express, remis à Mme la ministre Cécile Duflot, vient d'être rendu public : la gare des Six-Routes de La Courneuve y est pleinement intégrée. C'est une première victoire pour les Courneuviennes et les Courneuviens ! Bien évidemment, des interrogations fortes demeurent quant à la détermination réelle de l'État à porter au plus vite ce projet d'un supermétro autour de Paris et à mobiliser les moyens nécessaires.

Des retards de plusieurs années sont déjà prévus, avant même que les travaux ne commencent ! Et même si la Seine-Saint-Denis semble mieux prise en compte aujourd'hui, que dire du tronçon jusqu'à Charles-de-Gaulle, qui n'est même plus inscrit au calendrier actuel?... Pourtant, l'urgence est là. Elle est là en besoins de transports, en nécessité écologique et de développement des territoires concernés. Mme Duflot doit définitivement entériner le choix de la gare des Six-Routes et le gouvernement doit maintenant clairement s'engager sur l'ensemble du projet.

Vous savez pouvoir compter sur moi pour poursuivre l'action engagée jusqu'à ce que cette nouvelle gare apparaisse dans le paysage de notre ville, jusqu'à ce que l'ensemble du projet devienne réalité et contribue à améliorer la vie des Courneuvien-ne-s.

Alors, pour l'heure, ne boudons pas notre plaisir à l'annonce de ce premier succès, qui est le résultat d'une action résolue que je n'ai eu de cesse de porter avec l'équipe municipale, avec vous.

L'impulsion que j'ai donnée avec les Courneuvien-ne-s au débat national contre les discriminations territoriales contribue aussi sans aucun doute à ce que notre ville et ses habitants soient mieux respectés, considérés et entendus.

En rappelant que la gare des Six-Routes, encore incertaine hier, « sera un levier pour développer et désenclaver un territoire défavorisé », le rapport confirme la légitimité de notre ambition courneuvienne de poursuivre la transformation de notre ville et de continuer à agir pour le développement économique, urbain et profondément humain de La Courneuve.

Avec la gare du Grand Paris Express, les Courneuvien-ne-s veulent s'ancrer au plus vite, et de plain-pied, dans une métropole du XXI<sup>e</sup> siècle, riche et solidaire. »

### LA SOLIDARITÉ

#### REMET LE COUVERT

Le 15 décembre, le froid est resté à la porte de la Maison de l'enfance.

À l'intérieur en revanche, la chaleur humaine était reine. Familles rassemblées et groupes de tous âges ont eu plaisir à partager le repas de Solidari'Cité.



Thierry Mamberti

### ON GAGNE...

#### PRESQUE À

#### TOUS LES COUPS

Quelle rigolade ! Si Saint-Nicolas et le Père Fouettard ont fait leurs emplettes au marché, ils n'ont pas été pris très au sérieux : pas franchement crédibles en acheteurs, ces deux-là. C'est avec leurs tickets de tombola qu'ils ont convaincu.

Remise des lots le 21 décembre à 18h30 à l'Espace Guy-Môquet.



T. M.

### MIEUX VAUT

#### PRÉVENIR

Le Forum européen pour la sécurité urbaine s'est décliné le 15 novembre à La Courneuve, avec la conférence « Sécurité, démocratie et villes: le futur de la prévention ».



T. M.

Habitat social

# Viva les locataires courneuviens !

Grâce à l'accord passé par la Ville, les Courneuviens seront favorisés pour l'attribution d'une bonne partie des logements neufs situés sur l'ex-friche Renault.



Virginie Salot

Le programme immobilier Viva compte 65 appartements flambant neufs.

**N**abiha Rezkalla, première adjointe au maire déléguée à l'Accès aux droits sociaux, salue la bonne nouvelle : « On a travaillé avec Plaine Commune Habitat pour que les 65 appartements neufs de l'opération Viva, sur l'ancienne friche Renault, aillent en priorité aux personnes qui habitent déjà La Courneuve, détaille l'élue. Après un travail commun, La Courneuve dispose d'un contingent de 12 logements. Pour les occuper, nous avons proposé uniquement des familles courneuviennes. La préfecture, quant à elle, a joué le jeu, puisque sur les 11 appartements dont elle dispose, elle en a remis la moitié à Plaine Commune Habitat. » Concernant les appartements restants, « nous ne pouvons pas savoir qui se verra attribuer quel logement, car d'une part, trois dossiers sont présentés pour chaque logement, et d'autre part, la commission définitive n'a pas encore eu lieu ». Dans cette opération, rappelle de son

côté Galla Bridier, directrice des politiques locatives de Plaine Commune Habitat, « nous privilégions bien sûr les mutations des locataires de La Courneuve, mais également celles des locataires d'une des sept autres villes de Plaine Commune. En tant qu'office intercommunal, nous ne pouvons en effet pas favoriser une ville plutôt qu'une autre. Nous avons donc évidemment envoyé des demandes de mutation de Courneuviens, mais pas uniquement ». Cela dit, cet accord devrait permettre de loger dans de meilleures conditions non seulement des familles actuellement à l'étroit, mais aussi des locataires en situation de handicap. « Même si cela ne résoudra pas entièrement le problème du logement à La Courneuve, cette action libérera des appartements ; on pourra alors les récupérer pour loger des demandeurs qui, parfois, attendent depuis cinq ans ou plus », conclut l'adjointe au maire. ●

Isabelle Meurisse

Démocratie participative

## Le stationnement fait débat

La surveillance de la voie publique ainsi que le stationnement payant, effectif le 15 janvier prochain, ont occupé une large part des comités de voisinage. Ceux-ci se sont tenus en décembre, en présence des élus.

**S**elon les quartiers, on a vu fluctuer la fréquentation des derniers comités de voisinage. Dans la zone Braque/Orme-Seul, par exemple, peu d'habitants avaient fait le déplacement le 4 décembre. Le quartier vit pourtant de nombreux changements : chantier Anru (Agence nationale pour la rénovation urbaine), raccordement à la géothermie, mais aussi aménagements pour le stationnement payant, qui démarre le 15 janvier dans trois zones — la gare, le centre-ville et les Quatre-Routes (cf. Regards n° 369). « Je ne suis pas d'accord avec ce principe, intervient Cécile Duchêne, habitante du quartier de La Gare et élue Lutte ouvrière. Je trouve que la mairie met la charrue avant les bœufs. Nous avons vu disparaître beaucoup de parkings et celui sous la gare est toujours fermé. C'est à l'État et non aux Courneuviens de payer. » Adjointe au maire déléguée à la Tranquillité publique, Muriel Tendron-Fayt prend la parole : « Nous avons ouvert le parking de la gare, mais le fort sentiment d'insécurité nous a obligés à le fermer. Nous discutons de sa remise en service avec Plaine Commune et la SNCF. Pour l'instant, celle-ci met son veto à cause d'une issue qui donne directement accès aux quais, précise l'élue. Nous avons également discuté avec l'OPH 93 [Office public HLM de Seine-

Saint-Denis] pour qu'il baisse la tarification des parkings souterrains attenants aux logements sociaux. L'OPH a fait des efforts : l'abonnement mensuel est désormais à 29 euros, contre 60 à 100 euros précédemment. » De son côté, la mairie prévoit des abonnements annuels pour le stationnement des résidents, avec un tarif équivalant à une dizaine d'euros par mois en « zone verte ».

### Une évolution des comportements

Dans le quartier des Quatre-Routes, plus de quarante personnes étaient présentes le 6 décembre. Gilles Poux menait le débat. Un habitant, la cinquantaine, a profité de l'occasion pour exprimer son scepticisme : « Pouvez-vous nous garantir qu'au moins une fois par jour, chaque rue sera visitée ? » Chiffres à l'appui, le maire l'assure : « On s'en donne les moyens ; on va recruter et passer de 8 à 13 agents de surveillance de la voie publique (ASVP). Oui, les rues seront visitées. Savez-vous que 150 à 200 PV sont d'ores et déjà dressés chaque jour à La Courneuve ? Et qu'on emmène à la fourrière 1 200 véhicules par an ? » Une collaboration efficace avec les services de police est cependant indispensable pour qu'aboutisse

l'effort entrepris en faveur d'un partage serein de l'espace urbain. Comme l'explique Gilles Poux, « l'idée est de provoquer un choc qui mène à des usages plus respectueux » : « On se donne les moyens techniques, financiers et humains, pour enclencher une évolution des comportements, détaille le maire. On installe, on accompagne et on fera un premier bilan trois mois après, à la fin mars, date du terme des aménagements de voirie. » ●

Gérôme Guitteau

### Allô l'agglo

**S**i vous êtes gêné ou inquiet par les aménagements de voirie dans la ville, un numéro à appeler : Allô agglo (0 800 074 904). « Surtout, il ne faut pas téléphoner au maire, mais utiliser ce numéro. On écoute les messages même le samedi. J'ai eu trois personnes mécontentes à cause d'aménagements, et j'ai traité illico les trois questions. Mais si on ne m'informe pas, je ne peux pas savoir », explique Sonia Yot, de l'unité voirie de Plaine Commune-La Courneuve. ●



Sam Albaric

Les recettes des abonnements de stationnement reviennent à la ville ; celles des parcmètres alimentent, elles, la caisse que Plaine Commune consacre aux aménagements liés à la circulation.

## Escroquerie au logement

# Pas de repos face aux marchands de sommeil

*La municipalité a engagé un bras de fer contre les propriétaires qui louent leurs taudis à prix d'or. Une quinzaine d'affaires sont actuellement aux mains des magistrats de Bobigny.*

**V**oici quelques années, la majorité municipale s'est résolument attaquée à un Everest : la lutte contre les marchands de sommeil. Ce terme recouvre des situations très différentes, mais qui ont toutes le même but : monnayer (cher) l'impossibilité de certaines personnes à trouver un logement décent. Beaucoup de ménages ne possèdent effectivement pas les bons papiers ou les revenus stables donnant accès à la location. Dans ce cas, le recours à des propriétaires sans scrupules apparaît souvent comme la seule solution.

Au 30, rue Guy-Môquet, un locataire payait ainsi 750 euros à la société civile immobilière (SCI) Behanzin pour une place dans un garage, sans lumière naturelle, avec un plafond très bas. Il partageait cet espace avec 4 à 5 autres personnes. En tout, la maison était divisée en pas moins de 11 logements. Le gérant de la SCI, M. Behanzin, a été condamné en première instance, le 16 avril 2011, à quinze mois de prison avec sursis et 20 000 euros d'amende. Une somme hélas guère dissuasive, quand on sait que les logements en question continuent à être occupés. La SCI a en effet fait appel, et doit passer devant la cour d'appel de Paris le 8 janvier prochain. Entre avril 2011 et janvier 2013, la société

immobilière aura donc touché approximativement 170 000 euros de loyer.

Autre difficulté : les marchands de sommeil sont difficiles à débusquer. « *Il existe toute-fois des moyens de savoir*, observe Jennifer Belkadi, responsable du service hygiène à la mairie. *Les services travaillent bien ensemble et font remonter les informations. La voirie, par exemple, peut remarquer qu'il y a trop de boîtes aux lettres. Il arrive aussi que des plaintes soient envoyées directement au service hygiène. Et puis bien sûr, il y a les alertes lancées par les voisins.* »

La dernière affaire d'importance a pu être révélée grâce à une collaboration innovante entre plusieurs services communaux (hygiène, prévention-sécurité, service juridique) et les unités habitat et droit des sols de Plaine Commune. Le dossier en question concerne la division en 17 logements d'un pavillon situé au 37, rue Pierre-Curie. Cette

fois-ci, c'est ERDF (Électricité réseau distribution France) qui a été alertée par une demande d'ouverture de 17 compteurs. Elle a appelé la mairie, qui, après investigations, a dressé un procès-verbal. Certains « logements » situés dans les combles et même dans la cave ne dépassaient pas 7 m<sup>2</sup>. Il suffit parfois d'un PV pour que le bailleur

décide de régulariser la situation. D'autres propriétaires, moins effarouchés et encore plus vénaux, passent outre et attendent le procès tout en empochant leurs gains. Car il faut le savoir, seul un arrêté préfectoral d'insalubrité ou bien une décision de justice rendent légal le non-paiement du loyer. ●

**Gérôme Guitteau**

**La Courneuve s'est constituée partie civile dans 15 affaires visant des marchands de sommeil. Comme celle du 30, rue Guy-Môquet, elles sont en cours d'instruction ou en attente de jugement devant les juges de Bobigny.**



## Grand Paris Express

# Le supermétro desservira bien La Courneuve

*Une gare du futur Grand Paris Express, qui prévoit quatre lignes de métro en rocade autour de la capitale, devrait voir le jour aux Six-Routes à l'horizon 2026. La Ville et les habitants peuvent se réjouir.*

**Q**uelle bonne nouvelle ! La Courneuve devrait être pleinement intégrée au Grand Paris Express, projet de transports en commun qui inclut quatre lignes de métro en rocade autour de la capitale, le tout assorti de 72 nouvelles gares. C'est le rapport de Pascal Auzannet, chargé de mission à la DATAR (Délégation interministérielle à l'aménagement du territoire et à l'attractivité régionale), qui en fait état, évoquant un aboutissement du chantier à l'horizon 2026.

Au vu des contraintes budgétaires exposées ces derniers mois, l'idée de voir naître la station des Six-Routes sur le tracé du supermétro s'était un temps éloignée. Soulagé, Gilles Poux accueille donc la décision avec allégresse : « *C'est une première victoire pour les Courneuviennes et les Courneuviens*, écrit l'édile dans un communiqué du 13 décembre. *Bien évidemment, des interrogations fortes*

*demeurent sur la détermination réelle de l'État à porter au plus vite ce projet d'un supermétro autour de Paris et à mobiliser les moyens nécessaires. Des retards de plusieurs années sont déjà prévus, avant même que les travaux ne commencent ! Et même si la Seine-Saint-Denis semble mieux prise en compte aujourd'hui, que dire du tronçon jusqu'à Charles-de-Gaulle, qui n'est même plus inscrit au calendrier ? »* Si Marie-George Buffet, députée de La Courneuve, Stains, Dugny et du Blanc-Mesnil, se félicite également de l'inclusion de cette gare dans le projet, elle dénonce les « *contraintes financières* ». Le coût du projet, chiffré à 20,5 milliards d'euros dans l'accord État-Région conclu en janvier 2011, serait en fait proche de 30 milliards d'euros, a-t-on découvert dans le rapport Auzannet. « *C'est ainsi qu'existe désormais la menace de voir remises à plus tard la "ligne Nord" et les*

*deux nouvelles gares pour Le Blanc-Mesnil. (...) Déshabiller Pierre pour habiller Paul ne peut être une politique ! Je demande au gouvernement de dégager les moyens nécessaires pour respecter les engagements pris auprès des élus et de la population,*

*afin que "Grand Paris" ne soit pas synonyme de "Paris riquiqui", mais de nouveaux développements pour notre territoire séquano-dyonisien »,* conclut la députée de la circonscription. ●

**Isabelle Meurisse**

## Alerte sur la ligne Nord

**L**e Grand Roissy Économique, initiative animée par les trois chambres de commerce et d'industrie travaillant à Roissy, exige une réalisation complète du Grand Paris Express avant 2025 — notamment la ligne Nord qui ceinture le cœur de l'agglomération et le relie à l'aéroport Paris-CDG. Le groupement

vient d'alerter le gouvernement sur l'importance de ce tronçon, stratégique pour la mise en réseau des grands clusters économiques de la région. Le pôle de Roissy constitue en effet un puissant moteur pour la croissance en Ile-de-France, avec 25 projets d'investissements programmés à l'horizon 2025. ●

Restauration scolaire

# Plateau bas pour le self!

*Le groupe scolaire Anatole-France vient de se doter d'un self. Les enfants y apprennent l'autonomie et dès janvier, ils pourront même choisir entre deux plats.*

PHOTOS : [www.ville-la-courneuve.fr](http://www.ville-la-courneuve.fr)



Virginie Salat

Le self Anatole-France a coûté 1,5 million d'euros. Il comprend deux salles – l'une pour les élèves de primaire, l'autre pour les maternelles.

**D**ans la cour du groupe scolaire Anatole-France, les enfants piaillent d'impatience. Ce lundi 10 décembre, l'excitation est à son comble : dans quelques instants, les portes du self s'ouvriront pour la première fois. C'est la fin de sept ans de refonte globale du groupe scolaire et du gymnase. Les élèves vont enfin pouvoir se servir des plateaux et y déposer eux-mêmes leurs aliments. Ce plateau, c'est un sésame pour des enfants qui veulent devenir grands. « On n'est plus des petits, ça change tout. J'ai l'impression d'être comme à McDo, c'est bien », se réjouit Abibata, élève en cours préparatoire. Dans ce lieu spacieux et très lumineux, le repas est des plus classiques : radis en entrée, poisson-semoule, puis un fromage et une compote. « Ça ressemble à des sucettes, c'est trop bon! », s'esclaffe Alan en découvrant les radis. Collées à la fenêtre, les mamans regardent leur progéniture se débrouiller seule. « Nous sommes mitigées. Heureusement qu'il fait beau : autrement, les petits attendraient sous la pluie ou la

neige », estiment les mères à l'unisson. L'autre grande nouveauté du self, c'est le tri. Après le repas, les bambins rapportent leurs plateaux et les vident en respectant les règles du tri sélectif et en séparant les couverts du verre.

« Nous avons beaucoup travaillé sur l'accueil de l'enfant », détaille Corinne Cadays-Delhome, adjointe au maire déléguée aux Droits de l'enfant. *Le self aide les élèves à grandir en leur offrant une plus grande autonomie. Le choix entre deux plats, prévu dès janvier, va favoriser l'apprentissage du goût. Ce n'est pas négligeable. Les enfants ont le droit de ne pas aimer certaines recettes. De plus, nous serons sûrs que tous bénéficient ainsi d'un repas journalier équilibré.*

Depuis la refonte de la tarification de la cantine, les demandes d'inscription explosent. Ce lundi, les 18 employés mobilisés ont vu défiler, sans accrocs, près de 240 élèves en l'espace de deux heures. Un petit exploit qui se répète désormais jour après jour. ●

Gérôme Guitteau

Travaux

# Henri-Barbusse s'ouvre aux vélos

*Depuis six ans, la Ville souhaitait que l'avenue Henri-Barbusse soit réaménagée. Le budget a enfin été voté par le département. Les travaux débutent cet été.*

**S'**il y a bien un endroit où, quand on est petit, on apprend très vite à traverser la rue, c'est l'avenue Henri-Barbusse. Un regard à gauche, à droite, hum... encore à gauche. Rien en vue? On peut s'engager sur le passage piéton. Sur ce tronçon de la route départementale 30, construite en deux fois deux voies, la vitesse des voitures dépasse souvent de beaucoup la limite légale des 50 km/h. Il faut bel et bien retenir les chevaux de son moteur sur cette ligne quasi droite. Du coup, il y a six ans, le conseil général a pris l'engagement d'aménager ce tronçon qui s'étend des Six-Routes jusqu'au carrefour du Chêne. Pourtant, rien de bien significatif n'avait encore été réalisé. La municipalité a donc encore et encore remis le sujet sur le tapis, jusqu'à ce qu'enfin l'aménagement soit inscrit dans le budget 2013 du département. Les travaux vont débuter l'été prochain ; ils dureront six mois.

L'objectif majeur du projet est de sécuriser les

déplacements des cyclistes et des piétons aux abords de la cité Verlaine. « Tout en conservant les structures existantes, l'aménagement de l'axe consiste à réduire la circulation générale en passant de deux fois deux voies à deux fois une voie. Les plans intègrent, outre la construction d'un couloir pour les bus et les vélos, la création de pistes cyclables », détaille Soumia El Gharbi, chargée de projet au sein de l'unité rénovation urbaine de Plaine Commune-La Courneuve.

Par-delà l'avenue, c'est tout le quartier Verlaine qui va être rénové en profondeur. Ici, une large réorganisation des circulations est prévue. Et les projets de Plaine Commune Habitat et de la mairie sont en lien direct avec cet ambitieux plan de renouveau. Ils incluent un nouveau maillage des rues et un nouvel immeuble de logements sociaux avec commerces en rez-de-chaussée, en bordure de la D30. L'État va participer au projet à hauteur de 10 millions d'euros. ●

G. G.



Dès l'été 2013, l'avenue Henri-Barbusse va changer de visage. Elle sera plus sûre pour les piétons et bénéficiera de voies cyclables.

● **Samu social Recherche bénévoles**

Le Samu social 93 recherche des infirmiers et médecins bénévoles pour étoffer ses équipes de maraude et détecter les besoins médicaux des usagers. Vous désirez agir auprès de ces personnes en grande difficulté? **Merci de contacter Marion Quach-Hong, chargée de mission santé, par téléphone au 01 48 47 00 50 ou bien par mail, à adresser à [hs93-pole.sante@orange.fr](mailto:hs93-pole.sante@orange.fr).**

● **Transports Tarifs en hausse**

Le STIF (Syndicat des transports d'Ile-de-France) a annoncé une hausse moyenne de 2,4% des tarifs bus, métro et RER au 1<sup>er</sup> janvier. Si le prix du ticket de métro vendu à l'unité ne bouge pas (1,70 euro), le carnet de 10 tickets passera, lui, de 12,70 euros à 13,30 euros, et le ticket vendu dans le bus à 2 euros. Le pass Navigo mensuel

connaît des fortunes diverses. Celui couvrant les zones 1 à 3 reviendra à 84,10 euros (au lieu de 81,50 euros aujourd'hui). Plus on s'éloigne de Paris, moins la hausse se fera sentir.

● **Palestine Un grand pas vers la paix**

Marie-George Buffet a salué l'admission de la Palestine à l'ONU en tant qu'État observateur : « C'est un grand

pas en faveur de la paix dans cette région du monde, un appel à ce que les armes se taisent et que la Palestine puisse vivre dans ses frontières de 1967 aux côtés de l'État d'Israël, pour le bien de ces deux peuples », a jugé la députée de Seine-Saint-Denis.

● **Commissariat La police online**

Le commissariat de police de La Courneuve vient de se doter d'une adresse

e-mail. Par ce biais, chacun peut faire parvenir ses remarques à propos des conditions d'accueil au commissariat, mais aussi poser toute question liée aux compétences des services de police. Un officier dédié traitera les courriels. **Envoyez vos messages à : [commissariat-la-courneuve@interieur.gouv.fr](mailto:commissariat-la-courneuve@interieur.gouv.fr). Pour joindre Police secours, le numéro d'urgence à composer reste le 17.**

Soirée de gala

# Leur heure de gloire

La soirée des mises à l'honneur a récompensé, le 14 décembre dernier, les sportifs et les étudiants courneuviens les plus brillants de l'année... ainsi que plusieurs associations.

La soirée des mises à l'honneur n'a rien d'élitiste: c'est la reconnaissance des efforts fournis, le résultat de votre travail, de vos engagements tout au long de l'année dans le domaine sportif ou scolaire», lance Gilles Poux en guise d'introduction. Ce 14 décembre, étudiants, sportifs, représentants de clubs et d'associations s'apprêtent à défilier sur le podium flambant rouge installé au centre de la salle des Fêtes de l'Hôtel de ville. Élu sportive de l'année, M'Rah Yoursa, membre du Club courneuvien de boxe française (CCBF), vient de recevoir un chèque de 1 500 euros. « Cette récompense est un élément de motivation supplémentaire pour m'entraîner régulièrement, confie la jeune fille de 18 ans. Ce n'est pas toujours évident de conjuguer cours et entraînement. Ça demande des sacrifices, mais je m'en suis sortie. » M'Rah s'en est effectivement « sortie »: la coupe remportée ce soir en est la preuve tangible. « Les récompenses constituent des aboutissements, confirme Faty, 45 ans, mis à l'honneur avec l'équipe de football vétérans de l'ASC. Cela montre que le travail finit par payer. À nous les vétérans, ce trophée rappelle qu'on est encore là, qu'on est toujours à la page. » Et d'ajouter, des étincelles dans les yeux, comme si le trophée remporté ce soir avait valeur de bain de jouvence: « Je reste motivé comme un gamin, c'est ça la

PHOTOS : www.ville-la-courneuve.fr



La sportive de l'année, M'Rah Yoursa, avec Eugène-Henri Moré (à dr.), adjoint au maire.

passion ! » Jeunes, moins jeunes, brillants, époustouffants, amateurs, professionnels: la palette des Courneuviens mis à l'honneur est volontairement polychrome. « Valoriser tous les parcours, toutes les réussites, c'est important, plaide Eugène-Henri Moré, adjoint au maire

délégué aux Sports et à la Vie associative. Car ce n'est pas la valeur du diplôme qui est importante, plaide l'élu, c'est de réussir sa vie. Si 200 personnes t'applaudissent parce que tu as réussi ton CAP ou parce que tu es champion départemental, tu continueras

à travailler, car tu sais que ça intéresse d'autres personnes, en dehors de ton cercle familial ou de ton club. Les lauréats prennent conscience que leurs projets ont du sens», observe l'adjoint au maire, qui conclut: « C'est dans le regard des gens qu'on se sent exister socialement. » Le son de cloche est similaire du côté de Julien Luneau, le président du Flash, heureux de voir récompensées les graines de champions membres de son club de football américain: « Les juniors sont reconnus ce soir par les institutions locales, en compagnie d'autres sportifs, mais aussi d'élus. C'est une reconnaissance différente de celle de leurs pairs. » Ces récompenses vont également droit au cœur des associations, à l'instar de Tempo, primée deux fois en tant que groupe de danse mais aussi de club de l'année. « C'est un encouragement pour le travail qu'on effectue tout au long de l'année. En général, quand on fait du bénévolat, on n'est pas reconnu. Cette mise à l'honneur est donc une sorte de salaire, sauf qu'on n'est pas payés. » La reconnaissance, dit-on, n'a en effet pas de prix. ● Julien Moschetti

## Environnement

« Mon vieux sapin, roi du compost... »

Chaque année après les fêtes, les sapins jonchent les rues de la ville. Bonne initiative: dès le 26 décembre, les arbres mis au rebut seront collectés par Plaine Commune, en des points clairement identifiés de la voie publique. Les sapins seront recyclés et transformés en compost. La rue, quant à elle, restera propre. Il suffit que chacun y mette du sien!

Les points de collecte:

- à l'angle du boulevard Pasteur et de la place du Château-d'eau;
- à l'angle de la rue Anatole-France et de la rue Danton;
- à l'angle de la rue Henri-Barbusse et du carrefour du Chêne;
- 30, 40 et 50 av. H.-Barbusse;
- place du Pommier de bois;
- à l'angle de l'avenue du Général-Leclerc et de la rue de Genève;
- à proximité du n°65 de la rue É.-Zola;
- à l'angle de la rue des Francs-Tireurs et de la rue Pierre-Curie;
- à l'angle de la rue Rateau et de la rue Duludet (ou place Voltaire, 200m plus loin);
- à l'angle de l'avenue Jean-Jaurès et de la rue Le Calvez;
- à l'angle de l'avenue Paul-Vaillant-Couturier et de la rue de Bobigny. ● J. M.

## Christina Svay, étudiante de l'année

À peine son diplôme d'ingénieur décroché, la jeune femme mise à l'honneur par la Ville rempile avec un master de gestion.

J'étais en classe de seconde quand j'ai décidé de devenir ingénieur, se souvient Christina Svay, élue étudiante de l'année lors de la soirée des mises à l'honneur, le 14 décembre dernier à La Courneuve. Je me suis lancé ce défi sans trop y croire, et j'ai fini par le relever. » Cette sémiante jeune femme de 25 ans sait ce qu'elle veut. Et surtout ce qu'elle ne veut pas. Fraîchement diplômée de l'école d'ingénieurs Polytech, où elle a réussi une spécialisation informatique, elle signe en juin dernier un CDI chez Aerow, une société de consulting. La fonction de la jeune femme? Chef de projet dématérialisation pour un client prestigieux: L'Oréal. Quelques mois plus tard, elle dresse un bilan plus que mitigé: « Mon boulot consistait essentiellement à manager et à rendre sans cesse des comptes. Ce n'était pas épanouissant, je m'ennuyais, je ne me sentais pas fière de mon travail. À la fin, j'avais du mal à me lever le matin pour aller accomplir ces tâches qui ne m'apportaient pas grand-chose. C'est horrible de devoir continuer un travail que l'on n'aime pas. J'ai encore du temps devant moi, autant faire ce que j'aime! »



Trop libre d'esprit pour consentir à une prison dorée, Christina démissionne donc afin de suivre un master spécialisé à l'Igefi (Institut de gestion et d'études finan-

cières): « Pour devenir consultante, j'avais besoin d'une formation solide sur SAP, un progiciel de gestion intégrée utilisé dans 99 % des entreprises du CAC 40. J'avais déjà manié cet outil au cours de mes stages chez EDF et RTL. J'avais adoré. Je me suis renseignée sur le progiciel et j'ai appris que les experts SAP continuaient à se former même après huit ans passés sur le même module. C'est exactement le genre de challenge qu'il me fallait! » Entre deux sessions de révisions, notre étudiante de l'année trouve le moyen de jouer la bénévole pour Faites la ville, avec, dit-elle, la satisfaction de « faire plaisir aux gens ». Il y a quelques semaines, elle participait à la vente de jouets de l'association au gymnase El Ouafi. Le 16 décembre, elle accueillait le Père Noël au stade Géo-André aux côtés des autres bénévoles. Et après le master? « J'irai où je trouverai un emploi, en région parisienne, en province ou à l'étranger, suppute Christina. Pourquoi pas Singapour?... C'est à la fois un centre financier important et un point stratégique pour prendre l'avion vers les destinations de mes rêves. » ●

J. M.

# Joyeux Noël et bonne fraternité !

Entre thés dansants, cadeaux et magie de la patinoire, les habitants ont vécu, avec Solid'air de fête, un mois de décembre pétri de chaleur humaine. Mais la ville lutte aussi tout au long de l'année pour plus de cohésion.

**+ PHOTOS ET VIDÉOS : [www.ville-la-courneuve.fr](http://www.ville-la-courneuve.fr)**



Virginie Salot

Plus de 2000 colis gourmands ont été offerts aux seniors entre deux paso-doble ( voir photo p. 9). Noël, c'est pour les enfants, mais aussi pour les retraités de La Courneuve.



V.S

**Coordination:  
Julien Moschetti**

Pari tenu ! La patinoire était pleine à craquer le soir du lancement des festivités. Il fallait patienter, car vous vous êtes pressés pour assister à la magnifique chorégraphie sur glace. Le service des sports, tout sourire, a quant à lui distribué des patins à chacun.

Des numéros de jonglage et des tours de carte ont insufflé un surcroît de magie lors de la remise des chèques cadeaux aux personnes en situation difficile.



V.S

On s'est régalé, on a chanté, on a lu de beaux textes, on s'est éclaté ! Dans la salle survoltée de la Maison Marcel-Paul, le 14 décembre, le repas de Noël des seniors ne fut pas triste.

**+ PHOTOS : [www.ville-la-courneuve.fr](http://www.ville-la-courneuve.fr)**



Sam Albaric

Le reconnaissez-vous ? Il a débarqué en hélico, accueilli par des enfants qui en ont pris plein les mirettes. Le maire n'était pas en reste... Puis le Père Noël a pris la direction de la patinoire pour partager rires et sourires. Un sacré dimanche.



V.S

Une ambiance onirique régnait lors de l'inauguration, notamment grâce aux impressionnants échassiers-jongleurs, avec lesquels les petits ont adoré jouer. Se faufilant habilement sans faire tomber les artistes, les Courneuvien s'en sont donné à cœur joie.

Fabrice Gaboriau



## VOUS AVEZ DIT ?



**Soraya Djedi, mère de cinq enfants, dont la petite Morgiane, vit à Verlaine.**

«Le Pass famille nous aide énormément»

« Mes deux grands adorent la patinoire. Ils voudraient bien en profiter toute l'année, mais la patinoire en dur se trouve à Saint-Ouen. C'est loin. Du coup, c'est vrai que trois semaines, c'est un peu court pour la patinoire de Noël. Le Pass famille nous aide énormément. On peut aller au cinéma, au centre culturel... Dernièrement, nous sommes

allés au cinéma voir *Kirikou*. Mais il n'y a pas que le pass. Tous les ans, nous avons droit aux chèques cadeaux de la mairie. Honnêtement, je ne connais que La Courneuve qui fasse ça. À Montreuil, par exemple, ça n'existe pas. Je dois dire qu'en décembre nous sommes gâtés. »



**Pierre Brodard, directeur du centre municipal de santé Salvador-Allende (CMS)**

«Nous accueillons tout le monde»

« Au sein du centre municipal de santé (le CMS, comme on dit), la solidarité se vérifie tous les jours. Nous accueillons tout le monde. Nous ne formons pas un ghetto pour personnes défavorisées, bien que 70% de nos visiteurs habitent en zone urbaine sensible. Nous sommes une équipe de professionnels au service du patient. Gynécologue, pédiatre, généralistes, dentistes, radiologues, kinés, infirmiers : tous sont présents et accessibles sans dépassement de tarifs, alors qu'autour de nous, les spécialistes se raréfient. Nous bénéficions aussi d'un centre de lutte contre l'addictologie ainsi que d'un autre pour la protection maternelle et infantile. Et avec le service de soins infirmiers à domicile, les anciens ne sont eux non plus pas oubliés. »

Propos recueillis par **Gérôme Guitteau**

### Initiatives municipales

## Solidaire toute l'année

*En plus des opérations festives de fin d'année, La Courneuve agit douze mois sur douze pour favoriser la cohésion sociale.*

# 150 000 €

**ont été, en 2012, alloués par la Ville à des associations d'intérêt local; 20000 euros sont allés à des projets de solidarité internationale.**



Nouveauté 2012, les thés dansants pour les seniors à la salle des Fêtes de l'Hôtel de ville ont été un véritable hit. Décidément, il n'y a pas d'âge pour se baisser en simulant un pas de danse... et glisser (mais où donc?) un regard malicieux.

Toute l'année, la municipalité met en œuvre une multitude de dispositifs solidaires au service de la population courneuvienne. De l'enfance aux personnes retraitées, la ville se bat pour que chacun puisse évoluer dans les meilleures conditions, et ce, malgré les difficultés de la vie. « Du côté de l'enfance par exemple, bien que les communes ne soient pas obligées d'ouvrir des centres de loisirs, non seulement nous continuons à faire fonctionner les nôtres, mais leur fréquentation a augmenté, note Nabih Rezkalla, première adjointe au maire et déléguée à l'Accès aux droits sociaux. Pour nous, c'est essentiel, car il s'agit de lieux de création et de socialisation, d'ouverture au monde et à la culture. » Pour les ménages avec enfants qui se trouvent en situation fragile, « nous avons, poursuit l'élue, mis en place le Pass sortir en famille, qui permet d'aller gratuitement au cinéma, au centre culturel Jean-Houdremont, à la piscine Béatrice-Hess et à la patinoire l'hiver. Cette carte a pour objectif de lutter contre l'exclusion et de renforcer les liens parents-enfants grâce à des activités culturelles et sportives pratiquées ensemble. » La solidarité à La Courneuve, c'est aussi la prise en

compte du quotient familial (voir encadré *Késako*) dans le calcul des tarifs des prestations : restauration scolaire, activités sportives et séjours vacances enfance et jeunesse. « Le quotient familial permet d'ajuster les tarifs en fonction des capacités financières de chaque ménage. Grâce à ce système, un repas à la cantine peut revenir à seulement 52 centimes », précise la première adjointe. Quant aux seniors, la municipalité a, depuis deux ans, mis en place de nombreuses activités culturelles et sportives à leur intention. Parce que cette catégorie d'habitants est parfois fragilisée, la Ville multiplie ainsi les stages d'informatique, les repas à thème, les voyages, mais aussi les points d'info médicale. « Certaines retraites sont parfois dérisoires. Alors, pour les voyages par exemple, on prend en charge 25% du coût du transport, et pour le reste, nous élaborons une grille de tarifs personnalisés, afin que les séjours soient abordables pour tout le monde, explique Nabih Rezkalla. Chaque citoyen, jeune ou moins jeune, a le droit à sa place dans la société. Et parce que la solidarité permet de faire reculer l'indifférence, la municipalité continuera d'aider les Courneuviens. » ● **Isabelle Meurisse**



Les bénévoles du Secours populaire français préparent les denrées avant leur distribution aux plus démunis. Entre janvier et septembre 2012, la vingtaine de bénévoles ont remis près de 4 900 colis aux 550 familles inscrites.

### KÉSAKO ? Quotient familial

Payer en fonction de ses revenus, voilà un réel instrument d'équité, en vigueur à La Courneuve. Pour que vos enfants bénéficient de la cantine ou participent à une activité ou un séjour, il est indispensable de calculer d'abord votre quotient familial. Cela permettra de déterminer le tarif de la prestation qui sera facturée, ou le montant de l'avantage accordé à votre foyer. Pour calculer le quotient familial, on divise généralement le montant des revenus annuels par le nombre de personnes composant la famille. Les collectivités qui appliquent le quotient familial établissent leurs propres barèmes. À La Courneuve, ce calcul a été refondé en 2010. Grâce à quoi, davantage de familles ont accès à la restauration scolaire et aux centres de loisirs. Pour en savoir plus, présentez-vous à l'accueil des familles du service éducation, muni de votre dernier avis d'imposition.

## ÉLUS COMMUNISTES ET PERSONNALITÉS CITOYENNES

### Les factures ne connaissent pas la crise!



Le ministre du Travail a annoncé dimanche que la hausse du Smic au 1<sup>er</sup> janvier n'inclurait pas de coup de pouce et se limiterait à la revalorisation automatique: environ trois centimes de plus par heure, c'est-à-dire quatre euros brut par mois. Cette faible revalorisation est totalement insatisfaisante au regard de ce que nous venons d'apprendre: nouvelle augmentation du prix du gaz de 2,4% au 1<sup>er</sup> janvier, augmentation générale du prix des transports en Ile-de-France, sans parler de la hausse régulière de tous les produits de consommation, parfois de première nécessité. Dans le programme du Front de gauche, nous

proposons un Smic à 1 700 euros. Cette idée est plus que jamais nécessaire au vu de la crise économique que nous traversons. C'est pour cela que tous les ans, notre municipalité réaffirme sa volonté forte d'œuvrer en faveur du vivre-ensemble et de la solidarité. Cette année encore, nous avons mis en œuvre un certain nombre d'initiatives dans le cadre de Solid'air de fête, en direction de l'ensemble des Courneuviens, notamment les plus fragilisés par la crise, afin de faire de cette période de fêtes de fin d'année un moment festif et joyeux.

Je finis en vous souhaitant, au nom du groupe des élus communistes et citoyens, de bonnes fêtes de fin d'année avec nos meilleurs vœux de bonheur pour l'année 2013.

**Muriel Tendron-Fayt**

Adjointe au maire.

## ÉLUS DU PARTI DE GAUCHE ET PERSONNALITÉS CITOYENNES

### Nationalisation nécessaire!



Où s'est perdue la volonté de mettre en place une vraie décision politique de gauche par le biais d'une nationalisation du site d'Arcelor à Florange? L'État aurait pu, ainsi, faire valoir la priorité des choix industriels nationaux.

Les salariés sont déçus et en colère: ils se sont mobilisés en croyant qu'un gouvernement de gauche serait porteur d'aspirations légitimes et aurait le courage des décisions qui s'imposaient. Les salariés se sentent abandonnés à leur sort: «*Le loup est toujours dans la bergerie et ne la quittera que lorsque les fondations se seront écroulées.*»

Comment le gouvernement peut-il faire croire aux promesses du milliardaire Lakshmi Mittal,

quand celui-ci, dans tous ses sites d'Europe, privilégie une stratégie financière au détriment de l'investissement productif?

Comment le gouvernement a-t-il pu renoncer à la perspective du redémarrage des hauts fourneaux, en acceptant de simples promesses? Nous avons besoin de production d'acier en France, et cela doit passer par l'amélioration des conditions de production en intégrant les contraintes environnementales.

Le Parti de gauche est solidaire du combat des travailleurs d'ArcelorMittal: avec eux, nous disons «*On ne lâche rien*» et exigeons la nationalisation. Nous appelons d'ailleurs à signer la pétition des sidérurgistes qui porte cette exigence.

**Laurent Thibaut**

Adjoint au maire.

thibaut.laurent@wanadoo.fr

## ÉLUS LUTTE OUVRIÈRE

### Réquisition de logements vides: le gouvernement recule



La ministre du Logement Cécile Duflot avait évoqué la possibilité de réquisitionner des logements vides, notamment ceux appartenant à l'Église. Mais il a suffi que les représentants de l'Église crient au scandale pour qu'aussitôt le gouvernement recule. Il y a pourtant urgence puisque, selon les chiffres de la Fondation Abbé-Pierre, en 2011, il y avait 3,5 millions de personnes mal-logées ou carrément sans logement. Il faut réquisitionner, parmi les 2,3 millions de logements vides, ceux qui sont immédiatement habitables. Mais aussi geler les loyers et interdire les expulsions locatives. Au-delà de tout cela, pour prendre à bras-le-corps le problème du logement des couches

populaires, il faut que l'État prenne en charge lui-même la construction massive de logements sociaux. Il faut créer un service public du logement, qui se fixe comme objectif la construction de 500 000 logements sociaux par an, à prix coûtant et sans générer de profit privé. Ce ne sont pas les travailleurs au chômage qui manquent, pour trouver très rapidement des bras supplémentaires sur les chantiers; ni les jeunes diplômés, architectes et ingénieurs, à la recherche d'un emploi. Tant qu'on laissera la construction de logements aux mains des intérêts privés et du profit, jamais la crise du logement ne sera résolue.

**Cécile Duchêne (photo), Liliane Lecaillon, Jean-Michel Villeriot**

Conseillers municipaux.

Tél. : 06 10 92 44 77. [www.lutte-ouvriere.org](http://www.lutte-ouvriere.org)

Permanence les lundis, de 18h à 19h, en mairie.

## ÉLUS SOCIALISTES

### Un développement qui doit profiter aux habitants



L'inauguration, à La Courneuve, du plus important *data center* d'Ile-de-France rappelle que notre territoire est à l'avant-garde de la révolution numérique. La tradition industrielle de notre département et l'existence de terrains disponibles permettent d'accueillir des activités de pointe sur des friches: sur le site en question, le passage d'une usine de locomotives à vapeur à un *data center* illustre toute l'histoire industrielle de notre pays. Oui, en Seine-Saint-Denis, nous pouvons voir au-delà des activités de sous-traitance que la métropole assigne trop souvent à la banlieue. La mobilisation des riverains de la rue Rateau aura d'ailleurs été déterminante pour

repousser le stockage de bennes à ordures. Nous ne sommes pas cantonnés à n'accueillir que les activités les moins valorisantes. Pour preuve, c'est en Seine-Saint-Denis que se trouve la plus grande concentration de *data centers* en Europe, grâce à une électricité relativement peu chère et à une situation géographique privilégiée. Cette installation, c'est aussi un signal fort dans un contexte économique difficile, alors que notre département atteint le nombre de 100 000 demandeurs d'emploi. Accueillir une nouvelle entreprise, surtout dans un secteur d'avenir, c'est toujours une bonne nouvelle. Mais il est temps que notre attractivité économique puisse enfin profiter davantage à nos habitants et à nos jeunes.

**Stéphane Troussel**

Conseiller général de La Courneuve

Président du Conseil général.

Tél. : 01 43 93 93 75. [www.stephanetroussel.fr](http://www.stephanetroussel.fr)

*Les textes des autres groupes ne sont pas parvenus à temps à la rédaction du journal.*

*Les textes de ces tribunes, où s'expriment tous les groupes représentés au Conseil municipal, n'engagent que leurs auteurs.*

## ÉLUS VERTS ET APPARENTÉS

### Inflation électrique



Dans le domaine de l'inflation, on peut décerner une palme à EDF, qui annonce, une fois de plus, que le coût de la centrale EPR de Flamanville va augmenter – cette fois de deux milliards et demi d'euros, soit un montant total de huit milliards et demi. Peu de temps après cette annonce, la société Enel, fournisseur italien d'électricité, arrête sa collaboration avec EDF, estimant que le projet prend trop de retard, manque de visibilité, et doutant qu'à terme un tel investissement devienne rentable. Ce nouvel événement va engendrer une nouvelle dépense de plus de six cents millions d'euros pour EDF, obligée de racheter la part d'Enel. Il est étonnant que cette

information ait été tue très vite, certainement pour ne pas aggraver la chute des actions de notre électricien, dont le cours n'a jamais été aussi bas. Le prix du kilowattheure pour l'EPR de Flamanville a été calculé à plus de cent euros. Rappelons que le prix du même kilowattheure produit par une éolienne atteint la somme astronomique de quatre-vingts euros. Nous pouvons dire qu'en termes de compétitivité, EDF bat des records de performance, et l'on ne peut que s'attrister de cette obstination dangereuse et de plus en plus coûteuse. En attendant de meilleures nouvelles, le groupe EELV de La Courneuve vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année.

**Didier Schulz**

Conseiller municipal

# Tchekhov au cabaret, public aux anges

Du 9 au 27 janvier, la troupe du Centre dramatique de La Courneuve monte sa création, *Au cabaret Tchekhov*, à Jean-Houdremont. Humour et tendresse garantis.

**S**i les représentations estivales de *Tchekhov côté jardins* avaient ravi le public de la ville, la dernière création théâtrale du Centre dramatique de La Courneuve plaira sans nul doute elle aussi. Ce nouveau spectacle, *Au cabaret Tchekhov*, est né après la reprise déjantée de trois petites pièces du dramaturge russe. Parues en 1888 et 1902, *La Demande en mariage*, *L'Ours* et *Les Méfaits du tabac* ont été jouées l'été dernier, en plein air, dans les différents quartiers de la ville. « *L'inscription de numéros et de chansons lors des transitions entre les pièces a préfiguré cette nouvelle création*, explique Rainer Sievert, le metteur en scène (voir ci-dessous). *Cet univers "tchekhov-courneuvien" pointait déjà le nez. Il est en grande partie fondé sur l'inventivité et la folie de la troupe. En puisant dans les nouvelles de Tchekhov, dans ses pièces de théâtre ou dans les notes qu'il prenait dans ses petits carnets, nous avons élaboré ce cabaret comme un reflet du monde du dramaturge. C'est un lieu de partage, d'expression libre, une bulle d'air et en même temps un monde sauvage.* »

Pour cette création, les six comédiens du centre dramatique choisissent, en fonction du jour de représentation, de reprendre soit *La Demande en mariage*, soit *L'Ours*. Certains éléments de décor, comme la carriole bariolée présente dans *Tchekhov côté jardins*, ont été intégrés dans le nouveau spectacle. « *Afin de développer la dimension festive et l'ambiance chaleureuse d'un cabaret*, précise Maria Gomez, comédienne et directrice de la compagnie, *on fait entrer dans la danse*



Les six comédiens et leurs trois compères musiciens joueront en alternance *L'Ours* et *La Demande en mariage*.

les Courneuvien(ne)s pourront découvrir dans le hall du centre culturel une exposition composée de photos, d'éléments de décor et de scénographie, qui retrace l'aventure artistique de Loïc Loeiz Hamon avec le Centre dramatique de La Courneuve. Un beau geste, émouvant, généreux et joyeux, à l'image des comédiens — et des héros de Tchekhov... ●

Isabelle Meurisse

*des musiciens rompus aux répertoires russe et tzigane. Un coin de la scène leur est consacré.* » Au fil de leurs élucubrations, Maria, Marc, Damiène, Jean-François, Jean-Luc et Jean-Pierre sont donc accompagnés par trois étudiants du Pôle Sup'93 (Pôle d'enseignement supérieur de la musique Seine-Saint-Denis - Ile-de-France). Arnaud au piano, Frédéric à l'alto et Fabian aux percussions traditionnelles, tous musiciens en passe de devenir professionnels, emmèneront les spectateurs dans un univers d'une ten-

dresse folle, mêlée à l'exubérance des films du cinéaste et musicien serbe Emir Kusturica. En parlant de tendresse, les joyeux lurons au grand cœur du centre dramatique n'oublent pas Loïc Loeiz Hamon, leur camarade et compagnon de route depuis 1984, décédé brutalement en août dernier. L'artiste avait travaillé sur les costumes, les décors et la scénographie d'*Au cabaret Tchekhov*. Le spectacle lui est dédié. Du 9 au 27 janvier, en plus de ce spectacle drôle et humain d'environ une heure et demie,

**INFOS +**  
Du 9 au 27 janvier, représentations au centre culturel Jean-Houdremont :  
mercredi 9 janvier à 20h30,  
les jeudis à 19h, les vendredis et samedis à 20h30 et les dimanches à 16h30.  
Les représentations des 10, 11, 14, 17, 18, 21, 24 et 25 janvier à 14h sont prioritairement destinées aux scolaires.  
Tarifs : 16€ (plein), 11€ (réduit) et 8€ pour les Courneuvien(ne)s, les lycéens et les collégiens  
Réservations : 01 49 92 61 61.



## « Le public est pleinement intégré au spectacle »

Entretien avec Rainer Sievert, metteur en scène du spectacle *Au cabaret Tchekhov*.

**Regards :** Pourquoi avoir choisi de mettre en scène Tchekhov ?

**Rainer Sievert :** Anton Tchekhov est un auteur qui m'accompagne depuis toujours. Que ce soit dans ma carrière de comédien, de metteur en scène, ou dans ma vie de tous les jours. C'est un auteur qui a tout de même marqué l'histoire du théâtre dans le monde entier. Ses œuvres sont souvent associées au vaudeville ou à l'absurde, mais ce qu'on ignore parfois, c'est que derrière cet homme de théâtre se cache un être absolument extraordinaire, qui n'a jamais cessé de travailler. Même souffrant, il n'arrêtait pas d'observer le monde qui l'entourait, les gens qui le

composaient. Il couchait ses observations sur le papier, en faisait des carnets, voire des nouvelles. C'était un personnage d'une grande humanité, un grand monsieur. Il m'a toujours fasciné.

**R. :** Quelle est la particularité du spectacle ?

**R. S. :** J'ai pris l'option de sortir du Tchekhov du XIX<sup>e</sup> siècle et de le rapprocher de notre époque. On ne verra donc pas de costumes « à l'ancienne ». Il règne en revanche une atmosphère assez particulière, que l'on retrouve notamment dans le film *Chat noir, chat blanc*, d'Emir Kusturica. L'autre particularité est que le public est pleinement intégré au

spectacle. Il n'y a pas la scène d'un côté et le public de l'autre, mais plusieurs espaces : celui des comédiens, celui des musiciens, la cuisine et le coin spectateurs. Comme dans un véritable cabaret du début du XX<sup>e</sup> siècle, en fait. Dans cette ambiance de fête, les comédiens jouent soit *La Demande en mariage*, soit *L'Ours* — deux petites pièces comiques d'une densité incroyable —, entrecoupées de courts numéros, qui peuvent être totalement improvisés par la troupe ou fortement inspirés de nouvelles de Tchekhov. C'est un spectacle unique en son genre qu'il serait bien dommage de rater. ●

Propos recueillis par I. M.

Vendée Globe

## Jean-Pierre Dick reprend du poil de la bête

Après s'être fait décrocher par François Gabart et Armel Le Cléac'h, le skipper de Virbac-Paprec 3 vogue à toute berzingue au large de l'Australie. Il raconte.

### 14 décembre : 200 milles perdus en vingt-quatre heures sous l'influence d'un anticyclone.

« Ce passage à niveau m'inspire un drôle de sentiment. Hier, j'étais en colère. Tu loupes le train à quelques milles près. Tu trouves cela injuste car tu navigues bien depuis le départ. Je ne fais pas d'erreur stratégique: je subis la météo. Aujourd'hui, je relativise. La pression est légèrement retombée. Le diable se cache dans les détails! J'ai retrouvé ma grosse éponge naturelle qui permet d'enlever l'humidité à l'arrière. Par contre, impossible de remettre la main sur ma gamelle! »

### 15 décembre : à 425 milles des leaders, une nouvelle course commence

« La bonne nouvelle du jour, c'est que l'anticyclone ne va pas me rattraper. Je vais progressivement retrouver du vent, au fur et à mesure de ma descente vers la prochaine porte. Ça fait du bien de se sortir de ce pétrin pétroleux\*! Il était temps. Je suis par 48° sud et il commence à faire froid. J'ai eu l'onglée en allant sur le pont ce matin. Le froid te perce les os. Il doit faire 5° C; idem pour l'eau. L'embrun des premières lueurs du jour est frisquet. »

### 17 décembre : l'écart avec les leaders se réduit

« Je navigue à environ 25 nœuds, avec des claques à 30-35 nœuds. Je viens de passer un gros grain, c'était chaud! Il devrait y avoir plus de vent dans la journée. Ça dépote pas mal à bord de Virbac-Paprec 3! Dans les prochaines

vingt-quatre heures, je vais tirer un grand bord dans le sillage des deux leaders, pour rallier la marque de parcours suivante. Je devrais manœuvrer pour mettre le clignotant à gauche, direction la prochaine porte des glaces. »

\* pétrole : absence de vent, dans le jargon des navigateurs.



Quand le froid vous « perce les os », il est essentiel de manger chaud.

Nouveau sport

## Boxer la danse

Les adeptes du full dancing de l'association Tempo, qui s'entraînent pour un concours de chorégraphie en février, nous font découvrir ce sport mixant danse et combat.

Imperceptiblement, les silhouettes se délient, s'étirent, se réveillent, ressuscitées par les mélodies célestes du groupe Dead Can Dance\*. Comme des persiennes qui s'ouvrent, les mains se détachent des yeux des danseuses. Les corps s'affirment sur les roulements de tambour du titre « Pon De Floor », signé Major Lazer. Le chant va-t-en-guerre de Beyoncé, « Run The World (Girls) », sonnera l'heure de la révolte. Le regard noir, les danseuses entament une chorégraphie d'un

autre monde pour impressionner l'ennemi invisible. Une succession de pas de danse et d'enchaînements de boxe qui n'est pas sans rappeler le célèbre haka des All Blacks. En février prochain, ces danseuses de full dancing de l'association Tempo représenteront La Courneuve aux championnats départementaux de production gymnique et artistique (PGA). Tout a démarré il y a quelques années, lors d'un voyage aux États-Unis. La professeur de danse Salima Bitout découvre alors

le tae bo, une discipline sportive mélangeant boxe, taekwondo et fitness. À son retour en France, l'ex-danseuse de modern jazz intègre les mouvements du tae bo dans ses cours de fitness: « Tous les mouvements de jambe et de bras sont devenus des coups de poing, de genou ou de pied. Mais la partie danse me manquait. J'ai donc créé des chorégraphies pour le tae bo. Deux passions m'animent dans la vie : la danse et la boxe thaï. Pour réunir les deux, j'ai créé le full dancing il y a quatre ans. » Aujourd'hui, l'adhésion des danseuses est totale. À l'instar de Céline, 34 ans, qui a découvert le full dancing il y a deux ans, lors d'une démonstration au centre culturel Jean-Houdremont: « J'ai eu un flash. J'ai tout de suite décidé de m'inscrire. C'est le mélange des genres qui m'a plu. Ce n'est pas du fitness, ce n'est pas de la danse, ce n'est pas de la boxe non plus. On travaille les muscles et on travaille les coups en s'amusant grâce aux chorégraphies. » C'est justement le côté fun de la discipline qui a plu à Catherine, 51 ans. « Les enchaînements des sports de combat sont répétitifs. Avec le full dancing au contraire, les mouvements de danse varient en permanence. Depuis que j'ai découvert ce sport, je sais que je ne pourrai plus pratiquer un sport de combat pur et dur. » ●

**Julien Moschetti**

\* Mythique formation britannico-australienne des années 1990, qui a fusionné cold wave et musiques d'inspiration liturgique ou médiévale aux sonorités incantatoires

## Résultats sportifs

Week-end des 8 et 9 décembre :

### Futsal

► Seniors masculins, 1<sup>re</sup> division, La Courneuve 3 – Lutece 2005 : 4-5

### Football

► Seniors masculins, 3<sup>e</sup> division départementale, Audonienne USM – La Courneuve : 1-5  
► - 17 ans, Excellence, La Courneuvienne – Clichois UF : 1-1

### Basket-ball

► Seniors masculins, Nationale 2, Kaisersberg-Amerschwyr BCA – La Courneuve : 74-57

Week-end des 15 et 16 décembre :

### Futsal

► Seniors masculins, coupe d'Ile-de-France, Rungis – La Courneuve : 3-5

### Football

► Seniors masculins, 3<sup>e</sup> division départementale, La Courneuve – Vaujours FC 2 : 9-0  
► - 19 ans, 1<sup>re</sup> division, Courneuvienne AS – Noisy-le-Sec 2 : 2-1

### Basket-ball

► Seniors masculins, Nationale 2, La Courneuve – Poligny Jura : 55-64

## Activités de vacances

## Congés actifs, congés sportifs

Pour ne pas tourner en rond durant les vacances de Noël, florilège d'idées d'activités.

### Pour les jeunes de 10 à 17 ans :

- 26/12, de 19h30 à 22h30: tournoi de hockey à la patinoire;
- 2/01, de 10h à 12h et de 13h à 16h: Kapla (jeu de construction géant) à l'Espace jeunesse Guy-Môquet;
- 3/01, de 10h à 16h: grand jeu sous forme de quiz à l'Espace jeunesse Guy-Môquet;
- 3/01, de 19h à 23h: repas de fête, avec des plats du monde entier préparés par les parents, à l'Espace jeunesse Guy-Môquet.

### Pour les plus petits :

- 26/12, de 14h à 16h: Trivial Pursuit familles à l'Espace jeux;
- 27/12 de 16h à 18h: marché de Noël avec le centre de loisirs Joliot-Curie;
- 29/12, de 14h à 16h: jeux du monde avec l'association Ar' Jeux.

Sans oublier les ateliers Arts visuels et Sciences et techniques, le mercredi et le jeudi de 14h à 18h et le vendredi de 14h à 17h à la Maison pour tous Youri-Gagarine. ●

PHOTOS : [www.ville-la-courneuve.fr](http://www.ville-la-courneuve.fr)



Thierry Mamberti



Lectures pour tous

## À Noël, offrez des livres emballants!

En cette saison festive, pas de meilleur cadeau qu'un bon bouquin.

Regards a demandé leurs coups de cœur à Doris et Caroline, les deux libraires de La Traverse, tout juste lauréates d'un prix Créatrices d'avenir\*.

### Littérature

**L'Assassin à la pomme verte**, de Christophe Carlier, éd. Serge Safran, 15€.

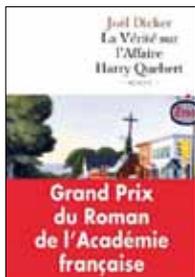
Une semaine à l'hôtel *Le Paradis*. Décor somptueux, un peu factice, comme une scène de théâtre où les personnages évolueraient



sous le regard attentif du réceptionniste. Entre monologues intérieurs et propos échangés, ils sont à la fois les narrateurs de leur histoire et de ce roman. Jusqu'au jour où un crime survient... Un livre d'une spirituelle noirceur!

**La Vérité sur l'affaire Harry Quebert**,

de Joël Dicker, éd. De Fallois, 22€. Roman d'amour qui rappelle la *Lolita* de Nabokov, récit d'initiation sur le métier d'homme et d'écrivain, thriller dont les secrets se dévoilent au compte-gouttes... Et le lecteur de rebondir comme une balle de ping-pong entre l'Amérique d'hier et celle d'aujourd'hui, tant Joël Dicker s'amuse à créer de fausses pistes et à nous mener en bateau. Jubilatoire!



### Polars

**Le Dernier Lapon**, d'Olivier Truc, éd. Métailié, 22€.

10 janvier. Les habitants de Kautokeino, en Laponie, se préparent à saluer le retour du soleil après quarante jours de nuit polaire. Le meurtre d'un éleveur et le vol d'un tambour de chaman révèlent une autre facette de ce peuple luttant pour sa survie face à une humanité pleine de convoitise. Un voyage dans les immensités neigeuses nimbées d'aurores boréales. Époustouflant!

**Les Leçons du mal**, de Thomas H. Cook, éd. Points Policier, 7,50€.

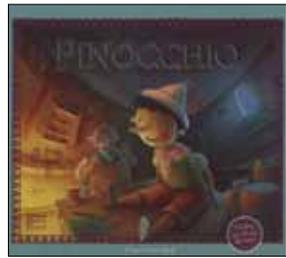
Mississippi, années 1950. Jack Branch, ultime rejeton d'une lignée de notables, anime un cours de rattrapage sur le thème du mal. Il incite l'un de ses élèves, Eddie Miller, dont le père a tué une jeune fille dix ans plus tôt, à enquêter sur ce père assassin afin de s'en libérer. Mais se pourrait-il que le mal soit héréditaire?



### Jeunesse

**Pinocchio**, d'après Carlo Collodi, éd. Quatre Fleuves, 22,50€.

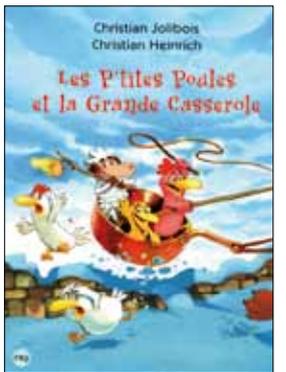
Ce voyage en trois dimensions est animé de *pop-up* et de sons incroyables! En compagnie de Pinocchio, rencontrez le Grillon-qui-parle et la Fée bleue, découvrez le Pays des jouets et échappez-vous du ventre de la baleine. Tiré du classique de Carlo Collodi, ce récit vous transporte illico dans l'atelier de Gepetto. À partir de 5 ans.



**Les P'tites Poules et la Grande Casserole**,

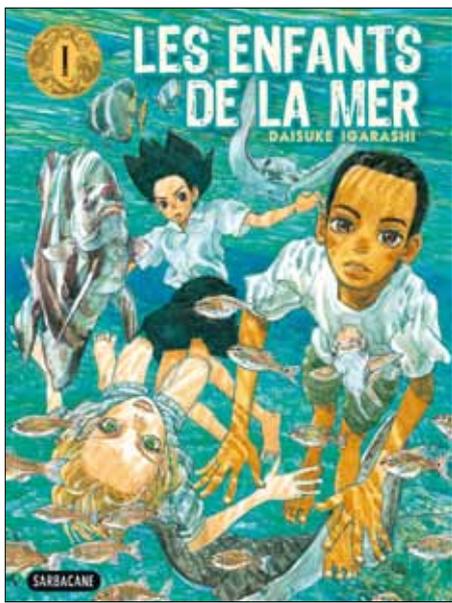
de Christian Jolibos et Christian Heinrich, éd. Pocket Jeunesse, 10,70€.

Sauve-qui-poule à la basse-cour! Carmen, Carmélito, Béline et leurs copains vont tous finir à la casserole. À moins que... Elles s'en frottent les plumes, les P'tites Poules, d'être les héroïnes chéries de tous les enfants — et des grands aussi. De 5 à 99 ans.



**Les Enfants de la mer**, de Daisuke Igarashi, éd. Sarbacane, 15,50€.

Disparition des poissons, émergence de créatures surréalistes, le tout sous l'œil d'une héroïne déterminée à démêler le pourquoi du comment de ces phénomènes extraordinaires: ce manga au graphisme élégant est tout en suspense et poésie, avec une dose d'écologie bienvenue. Dès 12 ans.



### Bande dessinée

**Magasin général**, de Loisel et Tripp, éd. Casterman, 14,95€.



Cette chronique savoureuse d'un village québécois débute dans les années 1920. Tout un petit monde gravite autour de Marie, veuve avant l'heure, qui vient d'hériter du magasin général. Une bande dessinée truculente!

### Beaux livres

**Les Enfants du paradis**, ouvrage collectif, éd. La Cinémathèque française/Xavier Barral, 48€.

Jalonné d'extraits du film, ce catalogue de l'exposition proposée par la Cinémathèque française présente plus de 300 pièces, parmi



lesquelles de nombreux documents rares: affiches, dessins, photos des costumes, scénarios, correspondances... L'occasion de redécouvrir l'histoire d'un film majeur.

**Journal de la mer d'Arabie**,

de Claire et Reno Marca, éd. de La Martinière, 39€.

Partis en 2010 sur l'île yéménite de Socotra, Claire et Reno Marca découvrent par hasard les *dhows*, d'énormes boutres en bois qui assurent le transport marchand d'une rive à l'autre de l'océan Indien. Piqués par le caractère extraordinaire de ces vaisseaux qui demeurent, depuis le commerce des épices, les derniers héritiers



des échanges séculaires entre l'Afrique, l'Arabie et l'Inde, ils décident de remonter leur route jusqu'en Inde, là où, dit-on, ils seraient fabriqués. Une magnifique invitation au voyage. ●

Regards remercie Doris et Caroline, libraires de La Traverse



Librairie La Traverse

7, allée des Tilleuls - Tél.: 01 48 36 67 41

www.librairie-la-traverse.fr

\* Article à venir dans un prochain Regards

## À l'Étoile

Tous les films du 20 déc. au 2 janv. 2013

1, allée du Progrès - Tramway Hôtel de ville  
Tous les films sur répondeur au 01 48 35 23 04  
et sur www.ville-la-courneuve.fr

① Soirée découverte, tarif unique 3€

① Film Jeune public

AD : Supplément projection 3D : 1€

Prix : tarif plein 5,50€ - tarif réduit 4,50€ - tarif abonné 4€ - tarif abonné jeune public, groupes d'associations 2,50€ - Tarif réduit 4,50€ à toutes les séances du mercredi.

NB : en raison des fêtes, le cinéma fait relâche les mardis 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier.

### ① Ernest et Célestine

France/Belgique/Luxembourg, 2012, 1h19. De Vincent Patar, Stéphane Aubier et Benjamin Renner. Film d'animation. Mention spéciale du jury SACD, Quinzaine des Réalisateurs, Cannes 2012. Prix du public, Mon premier festival 2012. Sam.22 à 14h, dim.23 à 14h ① et 16h30 ①, lun.24 à 11h et 14h.

### Thérèse Desqueyroux

France, 2012, 1h50. De Claude Miller, avec Audrey Tautou, Gilles Lellouche, Anaïs Demoustier. Vend.21 à 14h ①, sam.22 à 16h, lun.24 à 16h.

### Une nouvelle chance

États-Unis, 2012, 1h51, VF. De Robert Lorenz, avec Clint Eastwood, Amy Adams, Justin Timberlake. Vend.21 à 16h30.

### Comme des frères

France, 2012, 1h44. De Hugo Gélin, avec François-Xavier Demaison, Nicolas Duvauchelle. Vend.21 à 18h30, sam.22 à 20h30, dim.23 à 18h.

### Au-delà des collines

France/Belgique/Roumanie, 2012, 2h30, VO. De Cristian Mungiu, avec Cosmina Stratan, Cristina Flutur. Prix d'interprétation féminine pour Cosmina Stratan et Cristina Flutur, Festival de Cannes 2012. Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs. Vend.21 à 20h30, sam.22 à 18h.

### CINÉ-GOÛTER DE NOËL

Tarif unique 3 euros. Séances suivies d'un goûter et de surprises!

#### ① Ernest et Célestine

France/Belgique/Luxembourg, 2012, 1h19. De Vincent Patar, Stéphane Aubier et Benjamin Renner. Film d'animation. Mention spéciale du jury SACD, Quinzaine des Réalisateurs, Cannes 2012. Prix du public, Mon premier festival 2012. Dim.23 à 14h ① et 16h30 ①.

#### ① Les Mondes de Ralph

États-Unis, 2012, 1h41, VF, 2D/3D. De Rich Moore. Film d'animation. Merc.26 à 14h30, jeu.27 à 14h30, vend.28 à 14h30 (3D), sam.29 à 14h, dim.30 à 14h30 (3D), lun.31 à 14h30.

#### Twilight, chapitre 5: Révélation (2<sup>e</sup> partie)

États-Unis, 2012, 1h55, VF. De Bill Condon, avec Robert Pattinson, Kristen Stewart. Merc.26 à 16h30, vend.28 à 16h30, sam.29 à 18h30, lun.31 à 16h30.

#### Mais qui a re-tué Pamela Rose?

France, 2012, 1h30. De et avec Kad Merad et Olivier Baroux. Jeu.27 à 16h30, vend.28 à 18h30, sam.29 à 20h30, dim.30 à 16h30.

#### The Impossible

États-Unis/Espagne, 2012, 1h47, VO/VF. De Juan Antonio Bayona, avec Naomi Watts, Ewan McGregor. Merc.26 à 18h30, vend.28 à 20h30, dim.30 à 18h30.

#### Au-delà des collines

France/Belgique/Roumanie, 2012, 2h30, VO. De Cristian Mungiu, avec Cosmina Stratan, Cristina Flutur. Prix d'interprétation féminine pour Cosmina Stratan et Cristina Flutur, Festival de Cannes 2012. Avertissement : des scènes, des propos ou des images peuvent heurter la sensibilité des spectateurs. Merc.26 à 20h30, sam.29 à 16h.

#### ① So British vol.1

Grande Bretagne, 1952-1974, 41min. Sélection de courts-métrages du studio anglais Halas et Batchelor (*L'Orchestre symphonique*, 1964, 8min; *Hamilton l'éléphant musicien*, 1961, 10min; *Foo Foo passager clandestin*, 1960, 6min; *Le Hibou et la Minette*, 1952, 7min; *Snip Snap, chiens modèles*, 1960, 6min; *Love Is All*, 1974, 4min). Merc.2 janvier à 10h.

#### ① Jean de la lune

France/Allemagne/Irlande, 2012, 1h35. De Stephan Schesch. Film d'animation, d'après le best-seller de Tomi Ungerer. Merc.2 janvier à 14h.

#### Le Hobbit : le voyage inattendu

États-Unis/Nouvelle-Zélande, 2012, 2h45, VF, 2D/3D. De Peter Jackson, avec Ian McKellen, Martin Freeman, Andy Serkis. Merc.2 janvier à 16h (3D).

#### Mes héros

France, 2012, 1h27. D'Éric Besnard, avec Josiane Balasko, Gérard Jugnot. Merc.2 janvier à 19h.

#### Piazza Fontana

Italie, 2012, 2h01, VO. De Marco Tullio Giordana, avec Valerio Mastandrea, Pierfrancesco Savino. Merc.2 janvier à 20h30.



# AGENDA

## 20 DÉCEMBRE

### Paris by night

Pour les seniors, balade au Trocadéro puis croisière sur la Seine avec les Bateaux parisiens.

**Rendez-vous à la Maison Marcel-Paul à 17h. Trajet en car. Tarif: 7,40€.**  
**Retour prévu à 22h. Si vous souhaitez participer aux activités de la Maison-Paul, inscrivez-vous sur place ou bien au 01 43 11 80 62.**

## 20 DÉCEMBRE

### «La Courneuve, ville monde»

Réunion de travail, destinée aux associations, portant sur l'initiative «La Courneuve, ville monde» prévue en mai 2013.

**Salle des Fêtes de l'Hôtel de ville, à 18h.**

## 20 DÉCEMBRE

### Conseil municipal



V.S.

**Salle des Fêtes de l'Hôtel de ville, à 19h30.**

## 21 DÉCEMBRE

### Ciné-thé

Projection du film *Thérèse Desqueyroux*, de Claude Miller, à un horaire idéal pour les seniors.

**Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 14h.**

## 21 DÉCEMBRE

### Concert de Rémi

Pour les enfants et parents qui fréquentent la crèche familiale et la halte jeux, concert de Rémi, chanteur spécialiste du jeune public, suivi de la venue du Père Noël et d'une distribution de cadeaux.

**Salle des Fêtes de l'Hôtel de ville, à 18h.**

## 21 DÉCEMBRE

### Théâtre et magie

Spectacle *Vrai/Faux (rayez la mention inutile)*, alliant théâtre et magie, conçu par Thierry Collet et Michel Cerda.

**Librairie La Traverse, 7, allée des Tilleuls, à 18h30.**

## 21 DÉCEMBRE

### Petits chocs des civilisations

À l'occasion de Solid'air de fête, Fellag, le comédien bien connu, monte sur les planches de Jean-Houdremont

PHOTOS : [www.ville-la-courneuve.fr](http://www.ville-la-courneuve.fr)



Virginie Salot

avec son dernier spectacle.

**Centre culturel Jean-Houdremont, à 20h30.**

## 22 DÉCEMBRE

### Vente de jouets

Le Secours populaire français propose des jouets à petit prix, le temps d'une après-midi.

**Chalet de Noël de la patinoire, à l'angle de la rue du Général-Schramm et de l'avenue Gabriel-Péri.**

## DU 22 DÉC. AU 3 JANV.

### Activités de vacances

+INFOS PAGE 12

## 23 DÉCEMBRE

### Ciné-goûter de Noël



Projection du film d'animation *Ernest et Célestine*, une merveille de Vincent Patar, Stéphane Aubier et Benjamin Renner, à ne rater sous aucun prétexte. Cette après-midi enchantée se poursuivra avec un goûter et des surprises.

**Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 14h et 16h30.**

## DU 26 DÉC. AU 4 JANV.

### Accompagnement à la scolarité

Les espaces Jeunesse de la ville

accueillent les élèves désireux de travailler un peu pendant les congés scolaires. Les 26, 27, 28 décembre et les 2, 3 et 4 janvier, les jeunes Courneuvien peuvent se rendre dans l'un des trois espaces Jeunesse (Guy-Môquet, La Tour ou Paul-Verlaine), de 15h à 18h.

**Inscriptions et renseignements au 28, av. Gabriel-Péri ou au 01 49 92 60 75.**

## 28 DÉCEMBRE

### Fiasco pour les canailles

La conteuse Hélène Palardy raconte les déboires des méchants loups et des fantômes. Dans cet univers où rôde l'humour, les frissons (de plaisir !) sont garantis.

**Médiathèque de la Maison de l'enfance, à 14h30. À partir de 6 ans.**

## JUSQU'AU 30 DÉCEMBRE

### Patinoire

Venez tous profiter des derniers jours d'ouverture de la patinoire et de ses multiples animations : tyrolienne, mur d'escalade, atelier Lettres au Père Noël, jeux de société, vente de crêpes, etc.

**À l'angle de l'avenue Gabriel-Péri et de la rue du Général-Schramm, jusqu'au 30 décembre inclus.**

## JUSQU'AU 28 JANVIER

### Bibliobus

Fermeture de la médiathèque John-Lennon. Le bibliobus prend donc le relais.

**Place de la Fraternité, chaque samedi, de 14h30 à 18h30.**



V.S.

Vibe, auteur-compositeur

# « La musique soul est politiquement cœur-recte »

**Vibe a connu un succès éclatant au début des années 2000 grâce à un single entraînant, «No Blaggadda», vendu à plus de 200 000 exemplaires, et à l'album *Confessions*, qui a contribué à faire entrer la soul française dans les charts. Depuis, le chanteur trentenaire des 4000 se fait discret. Retiré à Genève, sur les bords du lac Léman, il prépare son retour pour 2013. Sincère, sans fard, longues dreadlocks et regard mélancolique, il nous reçoit au beau milieu de son quartier des 4000, au Petit-Debussy.**

« La Courneuve, c'est mon cœur. La Caraïbe, mon épiderme ; je ne peux pas m'en défaire, c'est ce que je suis. Ce que mes parents étaient. Mes racines. Mais mon cœur, c'est à moi, c'est ma vie. Je suis d'ici. Né et grandi entre Balzac et Debussy. Je n'écris pas souvent sur La Courneuve, car c'est du registre de l'intime ou de l'évidence. Et les choses évidentes ne s'écrivent pas. Surtout, je ne veux être le porte-drapeau de personne.

Parler de la banlieue, c'est inévitablement parler de politique, et je ne souhaite pas parler de sujets que je ne maîtrise pas. La disparition des tours par exemple. Je ne dis pas que c'est une mauvaise chose mais certains éléments me dérangent dans la manière de faire. C'est comme quand tu vas chez quelqu'un et que tu estimes que c'est le bordel chez lui. Ton hôte s'absente, tu fais le ménage à ta manière, sans le consulter. Quand elle rentre, la personne a perdu tous ses repères. Pour elle, ce n'est pas plus rangé qu'avant. Elle ne retrouve plus ses affaires, elle n'a plus l'impression d'être chez elle. Et franchement, cela apparaît comme du saupoudrage grand luxe. Mettre du parfum dans une pièce ne résout rien : ça sent meilleur, mais les problèmes de fond demeurent. Le chômage avant toute chose, dans le cas présent.

**« Aux 4000, tu voyages en descendant les escaliers. Le monde est ici. »**

Je me souviendrai toujours de la destruction de la tour Debussy, quand j'étais enfant. Ça a été un choc, une incompréhension. J'aimais cet endroit. Grandir aux 4000, ça marque, ça a du sens. Je me souviens que



Virginie Salot

plus jeunes, pour nous, La Courneuve, c'était les 4000, rien d'autre. Les hommes se trouvaient dans ce quartier, pas ailleurs. Un jour, à l'adolescence, on est partis sur Paris, avec des potes. Il y a eu une tentative d'embrouille. Mais quand on a dit qu'on était des 4000, les gars ont arrêté de nous chercher et sont devenus sympathiques. Les 4000, c'est un quartier à part, où tu voyages en descendant les escaliers. Le monde est ici.

Dans cette multitude, malgré les amis, malgré la famille nombreuse, je suis solitaire. Je ne dis pas individualiste, car ce mot a une connotation péjorative. Non, je suis juste solitaire.

Mes albums – *Confessions* notamment – sont, paradoxalement, des albums de salon. Des textes que tu ne confies qu'à tes amis les plus proches. Chez moi, cette envie de se raconter est étonnante, car dans la vie de tous les jours, je suis plutôt taiseux. Je me compare souvent à un sourd-muet qui n'aurait que le dessin pour s'exprimer : il va déployer un trésor de couleurs et de formes sur sa feuille de papier. Je fais pareil avec de la musique et des mots. C'est mon mode d'expression.

*Confessions* s'est fait par hasard. Un ami de l'époque a montré, dans mon dos, mes démos à des maisons de disques. Ça a plu et je me suis retrouvé un peu forcé de sortir un album. Le succès a été immédiat mais je n'ai pas compris la *major* qui m'a signé. Si tu engages quelqu'un pour le son qui lui est propre, pourquoi essayer de lui faire faire autre chose ? À la suite de cette expérience, j'ai créé ma structure, Dalicious Touch. Un label pour l'instant à mon service, en attendant de signer d'autres artistes. Je prends mon temps, je ne suis pas pressé. Mon troisième album, *Entre deux ciels*, est prévu pour 2013. Avant de composer, j'écoute beaucoup de musique, que je réinterprète. J'ai l'oreille très éclectique. En ce moment, j'écoute en boucle Carl Orff, un compositeur allemand du siècle dernier. Le seul truc que je n'écoute pas, c'est la techno.

La musique, c'est quelque chose que j'ai en moi depuis toujours. Je ne l'ai pas apprise, on me l'a mise dans les mains. Je me souviens, lors d'une répétition de mon père, musicien polyinstrumentiste (guitare, piano, percussions), les gens m'ont cherché longtemps. En fait, je m'étais endormi dans la grosse caisse !

Mon père a découvert que je faisais de la musique en 1999, alors que j'avais commencé en 1993. Je le lui avais caché parce qu'il ne voulait pas que je suive ses pas. Il estimait qu'il n'y avait pas d'avenir dans ce milieu. Lui, il avait tout arrêté pour m'élever. Alors qu'elle représentait 70% de sa vie, il a mis la musique de côté pour moi. Je ne peux pas m'empêcher d'y penser. Quand je joue, je pense à mon père, à ses sacrifices. J'essaie de perpétuer sa carrière en réussissant la mienne. Mon petit frère a lui aussi attrapé le virus et il tente de percer.

Personnellement, quand j'aborde des gens du milieu, je préfère me dire que je n'ai rien fait, rien réussi, que je redémarre de zéro. Je veux réussir par mon mérite et ma sincérité, pas grâce à un succès ponctuel. Je suis un chanteur de soul. Et même si la soul a perdu de sa popularité, j'y crois. Avant, elle remplissait des stades, maintenant plutôt des bars ; mais c'est une musique éternelle, qui parle à notre âme et qui fait du bien. Elle est politiquement cœur-recte. »

**Propos recueillis par Gérôme Guitteau**